

14 Avril | April 14 2023

20h | 8:00 p.m. - Théâtre Capitole Theatre

LE CORPS EN 4 SAISONS



Photo: Amie-France Noël

Mot de la directrice artistique

Je suis très heureuse de vous présenter **Le corps en quatre saisons**, fruit d'un travail chorégraphique récent, mais qui se nourrit d'une source beaucoup plus lointaine.

Depuis 50 ans je danse et j'enseigne. J'ai vu évoluer quelques générations d'enfants dont certains sont devenus des professionnels en danse. J'ai donc eu le privilège d'observer comment le corps de chacun est façonné par la pratique de la danse. Je constate aussi comment l'environnement extérieur et intérieur façonne le corps et de façon encore plus évidente, comment les émotions individuelles habitent le corps. Les émotions se transforment, s'accumulent ou se dissipent, mais toutes, elles s'inscrivent dans le corps.

Depuis 2018, après **Respire par le nez**, je voulais créer une chorégraphie entièrement inspirée par le corps et les émotions qui l'habitent. En 2020, j'ai reçu une bourse de création du Conseil des arts du Canada pour rassembler une équipe de création pour un nouveau spectacle. Je voulais, entre autres, que la chorégraphie soit inspirée des mouvements émanant spontanément des corps, et non pas d'une proposition musicale qui imposerait son atmosphère ou son rythme. La musique devait émaner des corps, pour ainsi dire. Jean-François Mallet a bien voulu accepter ce défi.

Alors que je bâtissais le scénario chorégraphique, le compositeur et moi discutons. Nous avons ainsi découvert l'importance que la nature occupe dans chacune de nos vies et avons souhaité que cela se répercute dans toute la construction de l'œuvre. Voulant nous appuyer sur une image pour ordonner les divers moments de la pièce, nous en sommes arrivés à un parallèle entre saisons de la nature et saisons du corps. Pour nous, l'été, c'est l'enfance; l'automne : l'adolescence; l'hiver : la vie d'adulte et le printemps évoquent la floraison de la sagesse. Nous nous sommes amusés à imaginer que nous en étions à créer les quatre saisons, non pas de Vivaldi, mais de l'Acadie!

Vous pouvez donc apprécier ce spectacle comme on lirait un récit en 4 chapitres. Dans chaque chapitre, vous retrouverez 4 courtes histoires qui expriment à leur tour des émotions corporelles liées aux divers passages de la vie. Et pour ceux qui me connaissent, vous y lirez peut-être aussi quelques éléments autobiographiques. J'espère que vous aimerez ce parcours et que vous prendrez plaisir avec toute l'équipe de création à tourner les « pages » de cet album, **Le corps en quatre saisons**.



Chantal Cadieux

Word from the artistic director

*I am very happy to present **The Body in Four Seasons**, the fruit of a recent choreographic work but which feeds from a much more distant source.*

I have been dancing and teaching for 50 years. I have seen several generations of children evolve, some of whom have become dance professionals. I have therefore had the privilege of observing how each person's body is shaped by the practice of dance. I have also seen how the external and internal environment shapes the body and even more obviously how individual emotions inhabit the body. Emotions transform, accumulate or dissipate, but all of them are inscribed in the body.

*Since 2018, after **Respire par le nez (Breathe Through Your Nose)**, I wanted to create a choreography entirely inspired by the body and the emotions that inhabit it. In 2020, I received a creation grant from the Canada Council for the Arts to gather a creative team for a new show. I wanted the choreography to be inspired by the spontaneous movements of the bodies, not by a musical proposal that would impose its atmosphere or rhythm. The music had to emanate from the bodies, so to speak. Jean-François Mallet accepted this challenge.*

*While I was building the choreographic scenario, the composer and I were talking. We discovered the importance of nature in each of our lives and wanted this to be reflected in the construction of the work. Wanting to use an image to order the various moments of the piece, we came up with a parallel between the seasons of nature and the seasons of the body. For us, summer is childhood; autumn, adolescence; winter, adulthood; and spring, the flowering of wisdom. We had fun imagining that we were creating **The Four Seasons**, not by Vivaldi, but by Acadia!*

*So you can enjoy this show as you would read a story in 4 chapters. In each chapter, you will find 4 short stories that express in turn bodily emotions related to the various passages of life. And for those of you who know me, you may also read some autobiographical elements. I hope you will enjoy this journey and that you will take pleasure with the whole creative team in turning the "pages" of this album, **The Body in Four Seasons**.*

Chantal Acadia



Arts and culture are key to our City's quality of life. It brings people together and adds colour to our lives. The Moncton dance community is vibrant and constantly evolving.

Since its foundation in 1979, the DansEncorps dance company has been an asset and source of pride for Moncton. The company is instrumental in the promotion and development of arts and culture in our community. Committed to the philosophy that dance should be an accessible art form, DansEncorps features performances that inspire and delight the public.

We celebrate the energy and dedication of the performers, the artistic team, and the support team as they introduce their new creation: The Body in 4 Seasons.

Experience the emotion and talent of this incredible performance.

Enjoy the show!

Les arts et la culture sont essentiels à la qualité de vie de notre ville; ils rassemblent les gens et ajoutent de la couleur à nos vies. La communauté de danse de Moncton est dynamique et en constante évolution.

Depuis sa fondation en 1979, la compagnie DansEncorps est un atout et une fierté pour Moncton. Elle contribue justement à la transmission et au rayonnement des arts et de la culture. Fidèle à sa philosophie que la danse se doit d'être un art accessible, DansEncorps propose des œuvres qui inspirent et qui ravissent le public.

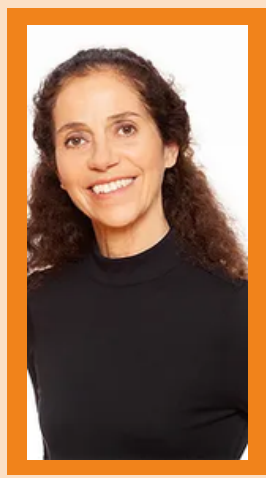
Nous saluons le dévouement et les efforts des interprètes, de l'équipe artistique et de l'équipe de soutien qui nous présentent cette nouvelle création, Le corps en 4 saisons.

Laissez-vous transporter par l'émotion et le talent de cette performance remarquable.

Bon spectacle!

Moncton City Council / Le conseil municipal de Moncton





Chantal Cadieux

Native de Moncton, Chantal Cadieux fonde Les Productions DansEncorps à Moncton, la première compagnie francophone de danse au Nouveau-Brunswick. Parallèlement, elle développe aussi l'École DansEncorps qui s'impose par un besoin communautaire.

Chantal Cadieux a formé plusieurs générations de danseurs, danseuses et d'interprètes en théâtre, qui ont pu poursuivre leur passion pour les arts de la scène. Professeure d'expression corporelle, de mouvement à l'Université de Moncton depuis 1980, elle côtoie le monde du théâtre parallèlement à celui de la danse, d'ailleurs l'une des fondatrices du théâtre L'Escaouette et du Centre culturel Aberdeen. Également professeure à l'École de Kinésiologie de l'Université de Moncton, son expertise s'étend à la formation des maîtres en éducation physique par la danse depuis 1995.

Chantal Cadieux a reçu au fil des années des bourses du Conseil des arts du Canada, de artsnb, un bravo de Radio-Canada. En 2005, Chantal obtient une mention d'honneur au Jeux de la Francophonie au Niger avec sa chorégraphie Sans Frontière. En novembre 2010, elle est récipiendaire du Prix du Lieutenant-Gouverneur pour l'excellence dans les Arts du Nouveau-Brunswick. Le prix Racine 2014 du Conseil provincial des sociétés culturelles est décerné à l'ambassadrice Chantal Cadieux. À l'automne 2014, la compagnie se voit décerner le prix Radarts/Roseq pour la vitrine en coproduction de L'École Buissonnière. En novembre 2018 Chantal reçoit le prix Radarts/Roseq pour son spectacle Respire par le Nez. En novembre 2019, elle devient lauréate du prix hommage de la l'édition 2020 des Éloizes de l'AAAPNB.

Born in Moncton, Chantal Cadieux founded Les Productions DansEncorps in Moncton, the first francophone dance company in New Brunswick. At the same time, she also developed the DansEncorps School, which was born out of a community need.

Chantal Cadieux has trained several generations of dancers and theater performers who have been able to pursue their passion for the performing arts. A professor of body expression and movement at the Université de Moncton since 1980, she has been involved in the world of theater as well as dance, and is one of the founders of the L'Escaouette theater and the Aberdeen Cultural Center. Also a professor at the School of Kinesiology at the Université de Moncton, her expertise extends to teacher training in physical education through dance since 1995.

Over the years, Chantal Cadieux has received grants from the Canada Council for the Arts, artsnb and Radio-Canada. In 2005, Chantal received an honourable mention at the Jeux de la Francophonie in Niger for her choreography Sans Frontière. In November 2010, she received the Lieutenant-Governor's Award for Excellence in the Arts in New Brunswick. The 2014 Racine Award from the Conseil provincial des sociétés culturelles is awarded to ambassador Chantal Cadieux. In the fall of 2014, the company was awarded the Radarts/Roseq Award for the co-production showcase of L'École Buissonnière. In November 2018 Chantal received the Radarts/Roseq award for her show Respire par le Nez. In November 2019, she becomes the recipient of the Tribute Award for the 2020 edition of the AAAPNB's Éloizes.

Le Corps en 4 Saisons

L'été, la naissance, la graine craquée, le
Rêve ou l'idée manifestée, une volonté
D'apparaître, de se présenter, de
Vivre

De cet humus, de ce sous terre, de ce lieu qui ne nous appartient pas

L'automne, le spectacle, marcher de toutes ses
couleurs, la transformation, le jeu
de l'enfance, s'afficher en toute splendeur
Insister! ce rouge, ce doré, s'oublier; ne plus
reconnaître le velours de son toucher, Ivresse, le feu
la nécessité, d'être! jusqu'à
perdre toute la tendresse,

De cet humus, ce sous terre, ce lieu qui ne nous appartient pas
Et puis se laisser aller, ne pas pouvoir empêcher de se
Détacher, et les feuilles tombent, laissent ce qui reste du corps
nu de tourments, s'arrangent pour faire découvrir le
Squelette de la bête, de quelle matière elle est faite
La courbe de l'échine devant le froid, l'hiver de la
Volonté, se rapprocher à l'autre, à soi
qui est né comme toi

De cet humus, de ce sous terre, de ce lieu qui ne nous appartient pas

Le printemps vert comme un diamant qui ne
Peut s'empêcher de briller, chaque angle, coupe
Le temps ciselé, la joie, profonde, la joie sève
Qui monte, la joie, se sentir mieux cette fois
si comblée,

Par cet humus, ce sous terre, ce lieu qui ne nous appartient pas

The Body in Four Seasons

Summer, birth, the cracked seed, the
dream or idea manifest, a will
to appear, to present oneself,
to live

From this humus, this underground, this place we do not own

Autumn, its show, walking in all colors
transformation, child's play
showing oneself in all splendor

Insist! this red, this golden, to forget oneself; to no more
recognize the velvet of its touch, drunkenness, fire
the necessity, to be!
to lose your tenderness,

In this humus, this underground, this place we do not own

And then, to let go, unable to prevent
detachment, the leaves fall, leaving what remains of the body
naked of torments, to discover the
animal skeleton, of what matter it is made
the curve of the spine before the cold, the winter's
Will, nearing the other, oneself
who also, is born

From this humus, this underground, this place we do not own

Spring, green like a diamond that cannot
help but shine, each of its angles, cut
its chiseled time, its joy, deep, its joy's sap
rising, Joy, feeling better this time
fulfilled

By this humus, this underground, this place we do not own

Le Corps en 4 Saisons est une histoire dansée sur le cycle de la vie.

Les saisons se succèdent à la cadence des périodes de développement humain. L'été pour l'enfance, l'automne pour l'adolescence, l'hiver pour la vie d'adulte et le printemps pour la sagesse (vieillesse). Au fil du temps les émotions habitent, transforment, bouleversent, durcissent et adoucissent le corps.

Cette nouvelle odysée de la compagnie DansEncorps fut imaginée par la chorégraphe Chantal Cadieux récipiendaire du Prix hommage des Éloïzes en 2020 et du Prix du lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick pour l'excellence en danse en 2010.

La pièce met en scène six interprètes et 5 musiciens de l'orchestre Tutta Musica. Une équipe entièrement d'ici! Composition musicale originale de Jean-François Mallet, vidéographie de Jonah Haché et éclairages de Tyler Andrew.



Le Corps en 4 Saisons is a danced story about the cycle of life.

The seasons follow each other in the rhythm of the periods of human development. Summer for childhood, autumn for adolescence, winter for adult life and spring for wisdom (old age). Over time, emotions inhabit, transform, upset, harden and soften the body.

This new odyssey by DansEncorps was imagined by choreographer Chantal Cadieux, recipient of the Éloïzes Tribute Award in 2020 and the Lieutenant-Governor of New Brunswick Award for Excellence in Dance in 2010.

The piece features six performers and five musicians from the Tutta Musica orchestra. An entirely local team! Original musical composition by Jean-François Mallet, videography by Jonah Haché and lighting by Tyler Andrew.

Interprètes/Performers



Danica Arsenault

Danica Arsenault est originaire de Moncton au Nouveau-Brunswick, complétant ses études en Art Dramatique dans sa ville natale. Elle est devenue comédienne grâce à son amour du théâtre, du cinéma et du chant. Vous l'aurez vu à quelques reprises à la télévision dans les séries *Garde Partagée* et *Fred L'handicapé*. Danica sera au Pays de La Sagouine en tant qu'animatrice et comédienne dans la nouvelle pièce de théâtre qui jouera cet été.

Dans le futur Danica espère jouer davantage sur scène et devant la caméra, que ce soit en Acadie ou plus loin.

*Danica Arsenault is originally from Moncton, New Brunswick, completing her studies in Drama in her hometown. She became an actress because of her love of theater, film and singing. You have seen her on television in the series *Garde Partagée* and *Fred L'handicapé*. Danica will be in *Le Pays de La Sagouine* as a host and actress in the new play that will be performed this summer.*

In the future Danica hopes to do more acting on stage and in front of the camera, whether it be in Acadia or further afield.

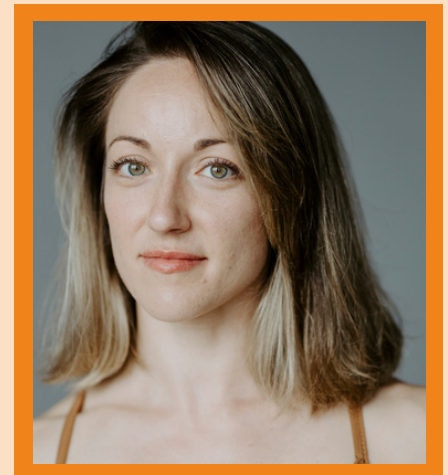
Chantal Baudouin, native de Moncton, obtient son diplôme professionnel de The School of Toronto Dance Theater. Elle danse dans les compagnies DansEncorps (Moncton), Toronto Dance Theater (Toronto), ProjectLIMB (New York), PPS Danse (Montréal) et Vazari Arts (Toronto). Chantal a touché aux productions tout public et aux productions jeunesse; elle a tourné au niveau provincial, national et international à plus d'une reprise et fut choyée de participer au volet Artiste en résidence, Hong Kong Arts Festival 2018.

*En parallèle à sa carrière d'interprète, Chantal est professeure de danse contemporaine et de Multi Barre, elle est répétitrice et artiste invitée en milieu scolaire et préscolaire. Chantal a gagné le prix Éloizes : Artiste de l'année en danse 2018. Récemment, Chantal a signé sa première création-production en collaboration avec Jessie Garon; *Les Nœuds de Gustav* fut présenté à guichet fermé au Centre culturel Aberdeen en octobre 2022. Chantal représentera le Canada-Nouveau-Brunswick en danse de création aux IXe Jeux de la Francophonie à Kinshasa, République du Congo, à l'été 2023.*

Chantal Baudouin, born in Moncton, obtained her diploma from The School of Toronto Dance Theater. She has danced with DansEncorps (Moncton), Toronto Dance Theater (Toronto), ProjectLIMB (New York), PPS Danse (Montreal) and Vazari Arts (Toronto). Chantal has collaborated in productions for all audiences and youth productions; she has toured provincially, nationally and internationally on more than one occasion and was fortunate to participate in the Artist-in-Residence component of the Hong Kong Arts Festival, 2018.

Alongside her career as a performer, Chantal teaches contemporary dance and Multi Barre, she is a rehearsal director and guest artist in schools and preschools.

*Chantal won the Éloizes award: Artist of the Year in Dance 2018. Recently, Chantal signed her first creation-production in collaboration with Jessie Garon; *Les Nœuds de Gustav* premiered in sold-out fashion at the Aberdeen Cultural Center in October 2022. Chantal will represent Canada-New Brunswick in dance at the IX Jeux de la Francophonie, in Kinshasa, Republic of Congo, in the summer of 2023.*



Chantal Baudouin

Interprètes/Performers



Roxanne Dupuis

Roxanne Dupuis est originaire de Moncton, au Nouveau-Brunswick, situé sur le territoire traditionnel non cédé des Wolastoqiyik (Malécites) et des Mi'kmaq. Installée à Montréal depuis 2014, elle partage sa carrière entre le Québec et l'Acadie. Après sa formation à l'École de danse contemporaine de Montréal, elle collabore avec différentes compagnies et chorégraphes, tels que Parts+Labour_Danse CA, Solène Bossu FR, Dana Gingras CA et Stacey Désilier CA.

Cette année, Roxanne présente sa première pièce PROTO-TYPE à Tangente, ainsi qu'au Festival Quartiers danses et lors des FrancoFêtes au Nouveau-Brunswick.

En tant qu'interprète de la compagnie DansEncorps à Moncton, Roxanne fait partie des spectacles, Respire par le nez, Résistance et Le corps en 4 saisons.

Roxanne est fière de son travail auprès de la communauté montréalaise et acadienne en tant que médiatrice culturelle où elle enseigne à différentes communautés et différents organismes.

Roxanne Dupuis is originally from Moncton, New Brunswick, located in the unceded traditional territory of the Wolastoqiyik (Maliseet) and Mi'kmaq. Settled in Montreal since 2014, she divides her career between Quebec and l'Acadie. After her training at the École de danse contemporaine de Montréal, she collaborates with different companies and choreographers, such as Tim Casson UK, Parts+Labour_Danse CA, Solène Bossu FR, Dana Gingras CA and Stacey Désilier CA.

This year, Roxanne presents her first piece PROTO-TYPE at Tangente, at Le Festival Quartiers danses and during Les FrancoFêtes in New Brunswick.

As a member of La compagnie DansEncorps in Moncton, Roxanne performs in Respire par le nez, Résistance and Corps en 4 saisons which are currently touring the Maritimes.

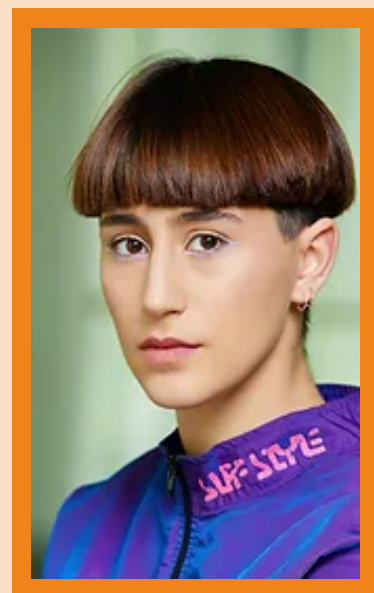
Roxanne is proud of her work with the Montreal and Acadian community as a cultural mediator where she teaches various communities and organizations.

Originaire du Nouveau-Brunswick, Sabrina obtient son diplôme de l'École de danse contemporaine de Montréal en 2021. Elle joint la Compagnie Virginie Brunelle comme interprète dans la pièce Les corps avalés présentée partout au Québec. En plus de performer à Copenhague et à Adélaïde avec la Compagnie DansEncorps, elle danse dans le film Résistance+ présenté à la 35^e édition du FICFA.

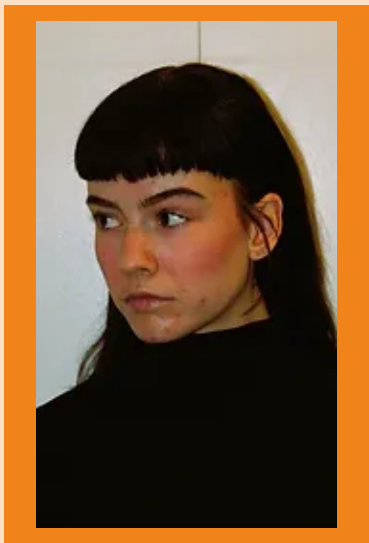
Elle continue à s'investir avec la compagnie pour la pièce Corps en 4 saisons; en grande première au Théâtre Capitol en avril 2023. Sabrina collabore également avec des chorégraphes comme Stacey Désilier, Charles Brecard, Marie Fannie Guay + Rosalie Dell'Aniello, Jackie Taffanel et Isabelle Van Grimde.

Originally from New Brunswick, Sabrina graduated from the École de danse contemporaine de Montréal in 2021. She joined the Compagnie Virginie Brunelle as a performer in the piece Les corps avalés presented throughout Quebec. In addition to performing in Copenhagen and Adelaide with the Compagnie DansEncorps, she danced in the film Résistance+ presented at the 35th edition of FICFA.

She continues to be involved with the company for the piece Corps en 4 saisons, premiering at the Capitol Theatre in April 2023. Sabrina also collaborates with choreographers such as Stacey Désilier, Charles Brecard, Marie Fannie Guay + Rosalie Dell'Aniello, Jackie Taffanel and Isabelle Van Grimde.



Sabrina Dupuis



Olivia Pedneault-Doucet

Olivia Pedneault-Doucet est une jeune artiste de 19 ans de Moncton qui danse à l'école DansEncorps depuis l'âge de 3 ans. Olivia a fait partie du programme pré-professionnel pendant huit ans et a gradué du programme de la Jeune Troupe en 2021. Elle/le/la a aussi complété une année d'études au département d'Art Dramatique de l'Université de Moncton de 2021 jusqu'en 2022.

Olivia est interprète apprenti pour la Compagnie DansEncorps depuis avril 2022 et prévoit continuer son cheminement en danse!

Olivia Pedneault-Doucet is a 19 year old artist from Moncton who has been dancing at DansEncorps since the age of 3. Oli has been in the pre-professional programs for eight years and graduated from the Young Troupe program in 2021. She/they also completed a year of study at the Université de Moncton Drama Department from 2021 to 2022.

Olivia has been an apprentice dancer with DansEncorps since April 2022 and plans to continue her dance journey!

L'orchestre Tutta Musica Orchestra

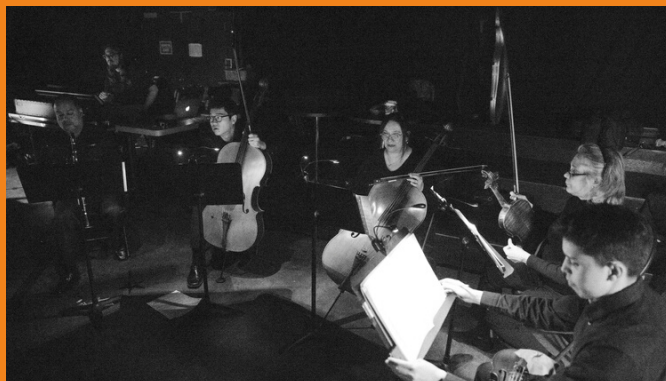


L'Orchestre Tutta Musica (OTM) est composé de 58 musicien.nes professionnel.les francophones et anglophones, dont plus de la moitié sont de nouveaux canadiens issus de communautés de minorités visibles. Ils sont également les artistes enseignants du programme SistemaNB. L'orchestre se démarque par la versatilité de son répertoire exigeant, son habilité de s'agencer en petits et grands ensembles répartis à travers N-B confirmant ainsi son engagement soutenu auprès de sa collectivité. En plus d'offrir une musique orchestrale vivante et dynamique, l'OTM est à l'affût de nouvelles œuvres et de collaborations artistiques, ce qui lui permet de demeurer pertinent auprès des publics d'aujourd'hui et de demain. Obtenez davantage d'information sur Tutta Musica et SistemaNB, en consultant nos pages en ligne, facebook.com/tuttamusicanb et sistemanb.ca.

The Tutta Musica Orchestra (TMO) is comprised of 58 professional English and French musicians, over half of them are new Canadians from visible minority communities. They are also the teaching artists of the SistemaNB program. The orchestra's versatility in performing a challenging repertoire, its ability to arrange itself into small and large ensembles throughout New Brunswick, and its ongoing commitment to its community are all hallmarks of the orchestra. In addition to offering lively and dynamic orchestral music, the OTM is always on the lookout for new works and artistic collaborations, which allows it to remain relevant to today's and tomorrow's audiences. Find out more about Tutta Musica and SistemaNB on our online pages, facebook.com/tuttamusicanb and sistemanb.ca.

Les membres du quintette OTM sont
The members of the OTM quintet are:

Andrés Felipe Romero Guzman, violon / *Violin*
Gisela Gonzalez, alto
Jaeyoung Chong, violoncelle / *Cello*
Yusela Perez, violoncelle / *Cello*
Gregory Parra, clarinette / *Clarinet*



Concepteurs/Designers



Jean-François
Mallet

Jean-François Mallet est originaire de Shippagan au Nouveau-Brunswick, il est entre autres compositeur de musiques de film, de bandes musicales pour le théâtre et la danse, directeur musical, arrangeur et orchestrateur et aussi, compositeur pour des œuvres musicales contemporaines, et ce depuis plus de trente ans. Il collabore actuellement à plusieurs projets avec des ensembles musicaux tels que Ventus Machina (quintette à vent) et l'orchestre symphonique Tutta musica. Il compose la musique dans de nouvelles créations qui seront en circulation en 2022 et 2023 avec les compagnies de théâtre comme Pupulus Mordicus, le théâtre Sortie de secours, le Théâtre populaire d'Acadie et bien sûr, le théâtre l'Escaouette. Depuis trois ans, le balado fait partie des nouvelles plateformes numériques dont Jean-François participe à créer des environnements sonores. Il apparaît au générique du film de Renée Blanchar Le Silence, du court-métrage La vallée des possibles, les contes musicaux La chasse-galerie, Comment la rivière Petitcodiac devint boueuse, Le porteur de rêve et Jean-le-Chasseur et ses chiens, des balados Histoires de la côte, Diner pour deux et Théâtrophone : Trilogie d'une émigration et pour le théâtre, Diner pour deux, Huit femmes, Tsunami, Meilleurs frères, Les Remugles et Les jumeaux d'Arcadie.

Jean-François Mallet is a native of Shippagan, New Brunswick. He has been a composer of film music, musical scores for theater and dance, musical director, arranger and orchestrator as well as a composer of contemporary music for over thirty years. He is currently collaborating on several projects with musical ensembles such as Ventus Machina (wind quintet) and the symphony orchestra Tutta musica. He composes the music for new creations that will be in circulation in 2022 and 2023 with theater companies such as Pupulus Mordicus, the Sortie de secours theater, the Théâtre populaire d'Acadie and, of course, the Escaouette theater. For the past three years, the podcast has been part of the new digital platforms in which Jean-François participates to create sound environments. He appears in the credits of Renée Blanchar's film Le Silence, the short film La vallée des possibles, the musical tales La chasse-galerie, Comment la rivière Petitcodiac devint boueuse, Le porteur de rêve and Jean-le-Chasseur et ses chiens, the podcasts Histoires de la côte, Diner pour deux and Théâtrophone : Trilogie d'une émigration and for the theater, Diner pour deux, Huit femmes, Tsunami, Meilleurs frères, Les Remugles and Les jumeaux d'Arcadie.

Originaire de la baie Sainte-Marie en Nouvelle-Écosse, Georgette LeBlanc est écrivaine, Ph. D. et publie aux Éditions Perce-Neige. Elle est chargée de cours à l'Université de Moncton. Elle a collaboré et contribué au théâtre, à la scénarisation et à la musique à titre d'auteure et de collaboratrice. Elle habite le Coude (le Grand Moncton) au Nouveau Brunswick.

Georgette LeBlanc is a native of Baie Sainte-Marie, Nova Scotia. She is a writer, PhD, published by Éditions Perce-Neige. She is a lecturer at the Université de Moncton. She has collaborated and contributed to theater, screenwriting and music as a writer and collaborator. She lives in Le Coude (Greater Moncton), New Brunswick.



Georgette LeBlanc

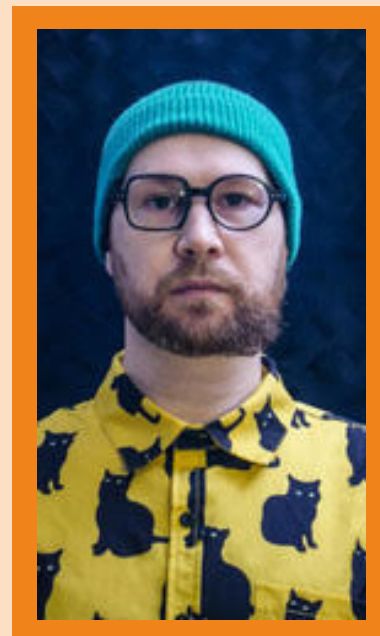


Tyler Andrew

Tyler Andrew est un concepteur visuel multidisciplinaire et un technicien en divertissement de la région du Grand Moncton. Spécialisé dans l'éclairage et la conception vidéo, Tyler aime créer des expériences visuelles riches. Il est ravi de reprendre le travail au théâtre après s'être concentré sur les événements en direct et la télévision ces dernières années. Récemment, il a assumé le rôle de concepteur vidéo pour "The Sound of Music" au Théâtre Capitol. Issu de diverses disciplines de la conception d'éclairage, il combine différentes techniques de manière non conventionnelle et unique. Il cherche toujours à trouver de nouvelles méthodes passionnantes pour donner vie à ses créations et espère que vous apprécierez l'expérience.

Tyler Andrew is a multidisciplinary visual designer and entertainment technician based in the Greater Moncton area. Specializing in lighting and video design, Tyler enjoys creating rich visual experiences. He is thrilled to be back working in theater after focusing on live events and television for the past few years. Recently, he took on the role of video designer for "The Sound of Music" at the Capitol Theatre. Coming from various disciplines of lighting design, he combines different techniques in unconventional and unique ways. He is always looking for new and exciting ways to bring his creations to life and hopes you enjoy the experience.

Jonah Haché est un concepteur visuel et sonore acadien de Moncton, NB, actuellement basé à Montréal. Il a créé des visuels de projection pour le théâtre, la musique en direct, des événements de poésie, des festivals de cinéma, des remises de prix et des spectacles de danse. Jonah a commencé à travailler avec Dansencorps en 2016, composant initialement de la musique, mais passant rapidement à la conception de visuels pour leur spectacle de tournée «Respire Par Le Nez». Il a également réalisé et composé deux films de danse pour le groupe : «Astri et Tari à l'école» en 2020 et «Résistance» en 2021. Récemment, Jonah a implémenté des caméras dans ses visuels, qui feront leurs débuts dans une toute nouvelle gamme de styles, spécialement conçu pour ce spectacle «Le corps en 4 saisons».



Jonah Haché

Jonah Haché is an Acadian visual and sound designer from Moncton, NB, currently based in Montreal. He has created artistic projection for theatre, live music, poetry events, film festivals, awards shows, and dance performances. Jonah began working with Dansencorps in 2016, initially composing music but soon transitioning to designing visuals for their touring show "Respire Par Le Nez". He also directed and scored two dance films for the group: "Astri et Tari à l'école" in 2020 and "Résistance" in 2021. Recently, Jonah has been implementing cameras in his visuals, which will debut a whole new range of styles specifically designed for this show "The body in 4 seasons".

Équipe de Production / Production team

Direction artistique et chorégraphe / Artistic Director and choreographer: Chantal Cadieux

Compositeur / Composer: Jean-François Mallet

Écrivaine / Writer: Georgette LeBlanc

Conceptrices de costumes / Costumes designers:

Roxanne Dupuis

Sabrina Dupuis

Couturière / Dressmaker: Mélanie Noël

Interprètes / Interpreters:

Danica Arsenault

Chantal Baudouin

Roxanne Dupuis

Sabrina Dupuis

Olivia Pedneault-Doucet

Invitée spéciale / Special Guest: Manita Nadeau

Concepteur de projections / Projection designer: Jonah Haché

Éclairagiste / Lighting: Tyler Andrew

Ensemble Tutta Musica:

Jaeyoung Chong - Violoncelle / Cello

Gisela Gonzalez - Alto

Andrés Felipe Romero Guzmán - Violon / Violin

Gregory Parra - Clarinette / Clarinet

Yusela Perez - Violoncelle / Cello

Régie et direction de production / Production director : Mireille Albert

Directeur technique / Technical Director: Tony Gaudet

Sonorisateur / Sound technician : Raymond Boucher

Affiches / Poster: Romain Blanchard

Médias sociaux / Social media: Estelle Dupuis

Bande annonce / Trailer: Julien Cadieux

Photographe / Photographer: Annie-France Noël

Captation vidéo / Filmmaker: Etienne Boivin (Atlas Film)

Programme: Danica Arsenault, Sandratana Rasolonjatovo



DANS ¹⁹⁷⁹NCORPS

Camp d'été 2023 Summer camp

Semaine 1 / Week 1

(AGE 5 - 7 ANS)

JULY 10 - 14 JUILLET

Semaine 2 / Week 2

(AGE 8 - 12 ANS)

JULY 17 - 21 JUILLET



14 - 140 RUE BOSTFORD
MONCTON, NB



DANS ¹⁹⁷⁹NCORPS

Stage d'été intensif 2023



31 juillet - 11 août
Moncton, NB

atlantic
DANCE
FESTIVAL
DANSE
atlantique

18e édition / 18th Edition

10 au 15 août 2023

August 10th to 15th 2023

AGA 2023 | PRODUCTIONS DANSENCORPS INC.

Rejoignez nous !

1er mai à 19h
May 1st at 7pm

(Rencontre sociale 5 à 7)

Galerie Françoise-Chamard-Cadieux

Centre culturel Aberdeen (2e étage)
Aberdeen Cultural center (2nd floor)



Credit photo : Amie France Noël
Interprète : Marie-France Robichaud

Remerciements/Acknowledgements

Nous souhaitons à remercier tous nos commanditaires, ainsi que tout ceux et celles qui ont aidé à rendre ce projet possible.

Merci spécial à Manita Nadeau et à sa famille, Sandratana, Jean P. Cadieux, Marie Cadieux, Yolaine Robichaud, et au Conseil d'Administration des Productions DansEncorps Inc. !

We would like to thank all of our sponsors, as well as all those who helped make this project possible.

Special Thanks to Manita Nadeau and her family, Sandratana, Jean P. Cadieux, Marie Cadieux, Yolaine Robichaud, and the Board of Director of Productions DansEncorps Inc. !



Conseil des arts
du Canada



LES PRODUCTIONS
DANS ENCORPS INC.

